

MP3-CD Soundmachine

AZ1833

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Руководство пользователя

Uživatelský manual

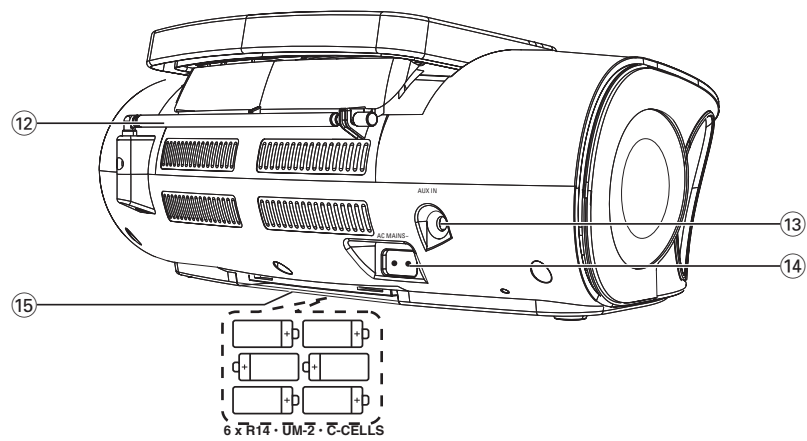
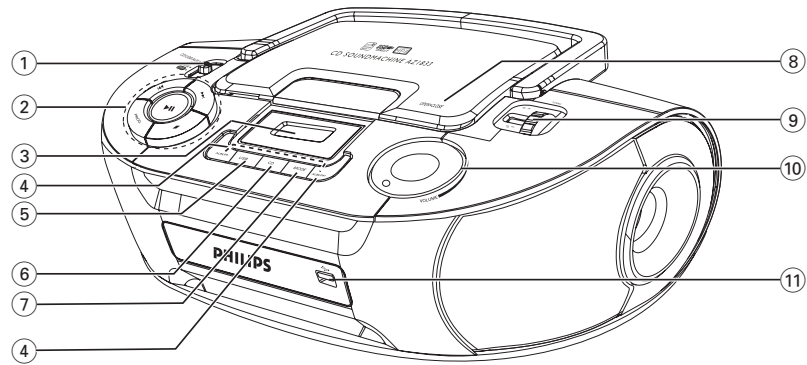
Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

1



2



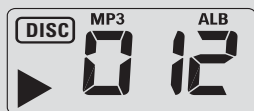
3



4



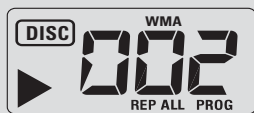
5



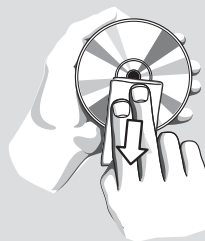
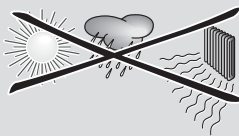
6



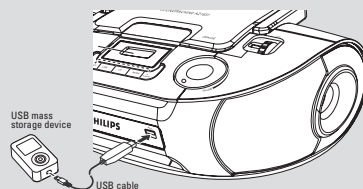
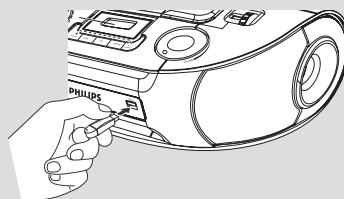
7



8



9



Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

Принадлежности

- Сетевой провод для переменного тока
- Линейный кабель

Верхняя и передняя панели (см. [1])

- ① **переключатель источника звука: CD/USB/AUX, FM, MW, OFF**
 - выбор CD/MP3-CD, USB, AUX или радио
 - включение/выключение питания
- ② **▶||** – для начала или прерывания проигрывания CD/USB
 - ◀▶ – **Для воспроизведения дисков / USB:**
 - переходит к началу текущей/предыдущей, последней записи;
 - просматривает запись вперёд и назад
 - – для остановки проигрывания CD/USB;
 - удаляет программу CD
 - PROG** – для программирования номеров звуковых дорожек и их просмотра
- ③ **Дисплей** – для показа функций CD/USB воспроизведение
- ④ **ALBUM +/-**
 - **Только MP3-CD/USB**
 - воспроизведение:** выбор альбома
- ⑤ **USB** – вход в режим USB
- ⑥ **CD** – вход в режим диска
- ⑦ **MODE** – для выбора различных режимов проигрывания: REPEAT или SHUFFLE
- ⑧ **OPEN-CLOSE** – поднимит здесь для открывания дверцы отсека для дисков-ленты
- ⑨ **TUNING** – для настройки на радиостанции

- ⑩ **VOLUME** – регулировка уровня громкости
- ⑪ **USB DIRECT** – для подключения внешнего устройства массовой памяти USB

Задняя панель (см. [1])

- ⑫ **Телескопическая антенна** – для улучшения приема диапазона FM
- ⑬ **AUX IN** – Входной разъем аудиосигнала 3,5 мм (и гнездо 3,5мм)
- ⑭ **AC~ MAINS** – гнездо для сетевого провода
- ⑮ **Крышка отделения для батарей** – следует открыть для того, чтобы вставить батареи: 6 x 1,5 В R14/UM2/C-cell

Питание

По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединены ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

Батареи

Основной блок (см. [1])

- Установите **6** батарей типа **R-14, UM-2** или **C**, (по опции, желательно щелочные), обеспечив верную полярность.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:
- Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов: например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться только батареями одинакового типа.
- При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
- Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Использование сети переменного тока

- 1 Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети сетевому напряжению устройства, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства.** Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
 - 2 Подсоедините сетевой провод к гнезду **AC MAINS** и настенной розетке.
 - 3 Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.
 - 4 Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом, чтобы вилка находилась в пределах досягаемости.
- При сильных грозах отсоедините сетевой провод от настенной розетки для того, чтобы защитить ваше устройство. ус При отключении изделия от электросети убедитесь, что вилка полностью извлечена из розетки. Дети могут серьезно травмировать себя, так как свободный конец кабеля питания может находиться под напряжением, если кабель питания отключен от гнезда на задней панели устройства и не отключен от розетки ЭЛЕКТОРОСЕТИ.

Типовая таблица находится на основании устройства.

Полезные рекомендации:

- Во избежание ненужного потребления энергии (независимо от того, работает ли устройство от сети или от батарей) переключатель источника звука следует в любом случае установить в положение **OFF**.

ВНИМАНИЕ

Использование органов управления или регулировки или выполнение процедур, кроме описанных в данной инструкции, приведёт к опасной радиации и другим опасным эффектам.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Основные функции

Включение и выключение и выбор функции

- 1 Для включения отрегулируйте **переключатель источника звука** ползунков для выбора функции **CD/USB/AUX, FM** или **MW** и используйте соответствующи двйбранной функции кнопки.
- 2 Устройство выключено, если переключатель **source selector** находится в положении **OFF**.

Регулировка громкости

Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME**.

Прием радио

- 1 Установите **переключатель источника звука** в положение **FM** или **MW**.
- 2 Настройтесь на радиостанцию с помощью кнопки **TUNING**.
- 3 Для того, чтобы выключить радио, установите переключатель источника звука в положение **OFF**.

Полезные рекомендации:

Для того, чтобы улучшить прием

- Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный.
- Для диапазона **MW** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.

Проигрыватель CD

О MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD.

- **Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.

- **Как составить CD-ROM с файлами MP3:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались *.mp3*.
- Количество альбомов/ папок: максимум 256
- Количество треков /заголовков: максимум 511
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Проигрывание CD

Этот проигрыватель проигрывает звуковые диски, включая диски для записи и повторной записи.

ВАЖНО!

- Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом издании.
- WMA-файлы с DRM-защитой компьютера не используются.

- 1 Установите переключатель источника звука в положение **CD/USB/AUX**.

→ На дисплее отображается - - - и

“DISC”(см. [2]), или - - - “USB” (см. [3])

- 2 Для входа в режим CD при отображении USB нажмите **CD**.
→ На дисплее отображается --- “DISC”(см. [2]).
- 3 Поднимите крышку отделения CD.
- 4 Вставьте CD печатной стороной вверх и осторожно нажмите крышку отделения CD для того, чтобы закрыть ее.
→ Дисплей: и после этого общее количество записей.
- 5 Нажмите кнопку **▶||** на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.
→ Дисплей: ▶ и номер данной звуковой дорожки

Только MP3-CD /WMA:

- На дисплей попеременно выводятся номер текущего трека “X X X” и номер альбома “ALBUM X X X”. (см. [4] [5])
- 6 Для того, чтобы приостановить воспроизведение, Нажмите **▶||**.
→ Дисплей: ▶ при этом мигает номер текущей дорожки.
 - 7 Для того, чтобы возобновить воспроизведение, Нажмите
 - 8 Для того, чтобы остановить **▶||** снова. воспроизведение, Нажмите **■**.

Полезные рекомендации:

Нажмите кнопку **▶||** на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

- если вы откроете крышку отделения CD;
- если вы выбрали источник звука **FM, MW** или **OFF**;
- CD проигран до конца.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

Только MP3-CD /WMA: Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать **ALBUM +/-** для выбора нужного альбома.

Проигрыватель CD

- Нажмите кнопку **▶▶** на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

Поиск пассажи в пределах определенной звуковой дорожки

- 1 В ходе проигрывания нажмите кнопку **◀◀ / ▶▶** и держите ее в нажатом состоянии.
→ При этом CD проигрывается на большей скорости и с меньшей громкостью.
- 2 Если вы нашли нужный пассаж, отпустите кнопку **◀◀ / ▶▶**.
→ Продолжается нормальное проигрывание.

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете запрограммировать не более 20 звуковых дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

- 1 В положении "стоп", нажмите клавишу **PROG** для начала программирования.
→ Дисплей: показывает **РД 1**, указывая на начало программирования. Надпись **PROG** мигает. (см. [6])
- 2 Нажмите **◀◀** или **▶▶** для выбора желаемого номера дорожки.
Только MP3-CD / WMA: Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать **ALBUM +/-** для выбора нужного альбома.
- 3 Нажмите кнопку **PROG** для занесения в память желаемого номера музыкального произведения.
→ На дисплее **RD 2**, показывающую следующую имеющуюся ячейку памяти.
- 4 Повторите шаги **2** и **3** для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
- 5 Для того, чтобы проиграть вашу программу, нажмите кнопку **▶▶**.

Проверка составленной вами программы
В положении стоп нажмите и держите **PROG** до появления всех номеров

сохранённых в последовательности записей.

Полезные рекомендации:

- На дисплее выводится **РД 1**, если запрограммированные дорожки отсутствуют.
- При попытке сохранения более 20 дорожек, дорожку сохранить невозможно, а на дисплее отобразится **---** и "PROG".

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- нажатием **■** (дважды во время воспроизведения или один раз в положении останова);
- при выборе источника звука **FM, MW** или **OFF**;
- при открытии крышки отделения для CD;
→ Дисплей: Надпись **PROG** исчезает.

Выбор различных режимов воспроизведения (см. [7])

До или во время запуска можно выбирать и менять различные режимы воспроизведения или объединять режимы **REP** или **REP ALL** с режимом **PROG**.

REP На дисплее показывается надпись

REP ALL – повторное проигрывание всего CD/ программы.

SHUF – воспроизведение всех дорожек в случайном порядке (не совместимо с режимом **PROG** (Программа)).

- 1 Для выбора режима проигрывания нажмите **MODE** один или несколько раз.
- 2 Нажмите **▶▶** для начала проигрывания, если в положении стоп.
- 3 Для выбора нормального проигрывания нажмите **MODE** несколько раз до исчезновения всех других режимов.
– Можно также нажать **■** для отключения

Подключение USB

режима проигрывания.

Используя возможность подключения USB

- AZI833 имеет порт USB на передней панели, который позволяет воспроизводить на AZI833 цифровую музыку и речь, хранящиеся на устройстве массовой памяти USB.
- С помощью устройства массовой памяти USB вы можете также использовать все возможности AZI833, описанные в разделе воспроизведения дисков.

Совместимые устройства массовой памяти USB

С данной системой вы можете использовать:

- флэш-память USB (USB 2.0 или USB 1.1)
- флэш-плеер USB (USB 2.0 или USB 1.1)
- Устройства USB, требующие установки драйвера, не поддерживаются (Windows XP).

Примечания:

В некоторых флэш-плеерах USB (или запоминающих устройствах) хранящиеся данные воспроизводятся с использованием технологии защиты авторских прав. Такие защищенные данные не будут воспроизводиться на других устройствах (таких как данная система высококачественного воспроизведения).

Поддерживаемые форматы:

- USB или формат файловой памяти FAT12, FAT16, FAT32 (размер сектора: 512 - 4096 байтов)
- битрейт MP3 (скорость передачи данных): 32 -320 Кбит/с и с переменным битрейтом.
- WMA версия 9 или ниже
- Формирование директории с максимум 8 уровнями
- Количество альбомов/ папок: максимум 555
- Количество треков /заголовков: максимум 999
- Тэг ID3 версии 2.0 или более поздней

– Название файла в Unicode UTF8 (максимальная длина: 30 байтов)

Система не воспроизводит и не поддерживает:

- Пустые альбомы: пустой альбом - альбом, не содержащий MP3/WMA-файлы и не отображаемые на дисплее.
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, напр., документы Word или MP3-файлы с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся.
- AAC, WAV, PCM, NTFS аудио файлы
- WMA-файлы с DRM-защитой
- WMA-файлы в формате Lossless

Воспроизведение с устройства массовой памяти USB

- 1 Убедитесь, что питание на AZI833 подается от сети переменного тока или указанной аккумуляторной батареи.
 - 2 Установите **переключатель источника звука** в положение **CD/USB/AUX**.
→ На дисплее отображается - - - "DISC"(см. [2]), или - - - с "USB" (см. [3]).
 - 3 Если USB НЕ отображается, для входа в режим USB нажмите **USB**.
→ На дисплее отобразится "USB" (см. [3]).
 - 4 Как показано на рисунке [9], штекер совместимого устройства массовой памяти USB с USB () портом AZI833, имеет маркировку . При необходимости для подключения порта USB AZI833 и устройства используйте подходящий кабель USB.
→ Устройство автоматически включается.
- Если устройство не включается, включите питание вручную, затем подключите кабель заново.
→ На дисплее AZI833 отображается USB и общее количество пригодных для воспроизведения аудио файлов (макс. количество воспроизводимых треков - 999), хранящихся на устройстве.

Подключение USB

- 5 Нажмите ► на AZ1833 начнется воспроизведение.
- На дисплее AZ1833 отображается USB и информация, описанная в разделе воспроизведения дисков.

Полезные рекомендации:

- Убедитесь, что имена MP3-файлов заканчиваются на .mp3.
- WMA-файлы с DRM-защитой: для копирования/преобразования CD используйте Windows Media Player 10 (или выше). Зайдите на сайт www.microsoft.com, чтобы узнать подробнее о Windows Media Player и WM DRM (Windows Media Digital

Rights Management).

- При воспроизведении с устройства USB, если на дисплее отображается OL, это означает, что порт USB AZ1833 перегружен по току. Необходимо заменить устройство USB.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

1. Совместимость разъемов USB этого устройства:
 - a) Это изделие поддерживает большинство запоминающих устройств USB большой емкости, соответствующих стандартам USB MSD.
 - i) К наиболее распространенному классу запоминающих устройств относятся флэш-накопители, карты памяти, флэш-накопители jump drive и т.п.
 - ii) Если на экране компьютера отображается Disc Drive (Дисковод) после подключения внешнего накопителя, то скорее всего, он соответствует MSD и будет работать с этим устройством.
 - b) Если внешнему накопителю требуется батарейка/источник питания. Убедитесь в том, что в устройстве пригодная для использования батарейка или сначала зарядите устройство USB и затем снова подключите его к данному устройству.
2. Поддерживаемые типы музыки:
 - a) Устройство поддерживает только незащищенную музыку со следующими расширениями: .mp3, .wma
 - b) Интернет-музыка не поддерживается, поскольку она защищена технологией DRM (Управление правами на цифровые данные).
 - c) Не поддерживаются расширения, которые заканчиваются на: ".wav"; ".m4a"; ".m4p"; ".mp4"; ".aac" и т.п.
3. Нельзя осуществить прямое подключение порта USB к данному устройству, даже если на вашем компьютере есть файлы с расширением ".mp3" и/или ".wma".

Предосторожности и общий уход

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Если шнур питания или штепсель прибора используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным
- Не закрывайте устройство. Во избежание скопления теплоты между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить щель не менее 6 дюймов.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.

Обращение с проигрывателем CD и дисками CD

- Линзы проигрывателя CD трогать запрещается!
- Внезапные изменения окружающей температуры могут привести к образованию конденсации и линзы вашего проигрывателя CD могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Не пытайтесь протереть линзы; оставьте устройство в теплом окружении до тех пор, пока влага не испариться.
- Пользуйтесь только цифровыми аудио CD.
- Крышка отделения CD всегда должна быть всегда закрытой, чтобы в отделение CD не попадала пыль. Для чистки пользуйтесь мягкой сухой тряпкой.
- Для того, чтобы достать CD из его футляра, при извлечении CD следует нажать на его центральную ось. Всегда извлекайте CD только за края и складывайте CD в футляры после использования во избежание образования царапин и попадания пыли.
- Чистить диски CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- *Nikorga* не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки.

Устранение неисправностей

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не открывайте устройство, т.к. удару электрическим током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

Нет звука/энергии

- Кнопка VOLUME не отрегулирована
- Отрегулируйте VOLUME
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батареи правильно
- Компакт-диск содержит не аудио файлы
- Нажмите ◀ или ▶ один или несколько раз для перехода к аудиозаписи компакт-диска.

Дисплей не функционирует соответствующим образом / Нет реакции на нажатие ни одной из кнопок подсоедините его

- Электростатический разряд
- Выключите устройство, отсоедините сетевой провод, а затем по истечении нескольких секунд снова

Надпись no на дисплее

- Установлено на режим USB.
- Для выбора режима CD нажмите **CD**.
- CD не вставлен
- вставьте CD
- CD сильно поцарапан/загрязнен
- Замените/почистите CD (см. «Уход»)
- Лазерные линзы запотели
- Подождите, пока влага с линз испарится
- CD-R (Записываемый компакт-диск) пуст или его запись не завершена / Установлен CD-RW (перезаписываемый компакт-диск)
- Используйте только CD-R (записываемые компакт-диски) с завершенной записью или обычные аудио компакт-диски

Примечания:

Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.

CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- CD поврежден или загрязнен
- Замените или почистите CD
- Включены функции shuffle или program
- Выключите функции shuffle/program

Прерывистое звучание при проигрывании файла MP3

- Файл MP3 создан с уровнем сжатия, превышающим 320 кбит/с
- Используйте более низкий уровень сжатия или запишите файлы компакт-диска в формате MP3
- CD сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите CD

Примечания:

WMA-файлы с DRM-защитой компьютера не используются.

Устройство USB на AZ1833 не воспроизводится

- Не установлен режим USB.
- Для выбора режима USB нажмите **USB**.
- Кабель не плотно подключен к порту USB AZ1833
- Снова подключите устройство и убедитесь, что оно включено.
- Устройство не поддерживается AZ1833 или формат файла, хранящегося на устройстве, не поддерживается AZ1833.
- Используйте совместимое устройство/формат аудио файлов.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.



Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Русский

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

AZ1833



Printed in China

JW-0732